

Kontakt- an Informationsblatt vun der CSV Dikrich  
Ënnett der Responsabilitéit vun der CSV Dikrich

## www.diekirch.csv.lu: Mir informéieren

Da die sozialistische Führung der Stadt Diekirch bis dato weder durch offene Informationspolitik noch durch Transparenz gegenüber den Mitgliedern des Gemeinderates geschweige denn gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Diekirch glänzt, hat die CSV-Diekirch beschlossen diese Lücke zu füllen und mittels ihrer eigenen Internet-Seite mit Adresse [www.diekirch.csv.lu](http://www.diekirch.csv.lu) den Informationsfluss offener und benutzerfreundlicher zu gestalten. Auf der Seite „**Gemengerot**“ findet der interessierte Leser alle Daten zu den jeweiligen Sitzungen des Gemeinderates, einschließlich der Arbeitsdokumente und der Berichterstattungen in der Presse. Brandaktuelle Themen werden im Kapitel „**Aktualitéit**“ veröffentlicht, während komplexere Sachlagen detailgetreu und anschaulich bebildert im Kapitel „**Themen**“ dargestellt werden. Im „**Album**“ findet der Besucher die neuesten Bilder über Stadt und Region.

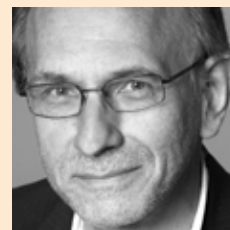
Es lohnt sich die Internetseite der CSV-Diekirch ([www.diekirch.csv.lu](http://www.diekirch.csv.lu)) regelmäßig zu besuchen und sich gründlich und objektiv über die Geschehnisse und die Zukunftsprojekte zu informieren.



Depuis leur entrée en fonction en novembre 2011, les nouveaux maîtres socialistes de la Ville de Diekirch affichent un flagrant manque de transparence et une communication largement défailante. Pour y porter remède le CSV-Diekirch met son site internet [www.diekirch.csv.lu](http://www.diekirch.csv.lu) à la disposition des habitants de la Ville de Diekirch : il sera source d'informations et forum de discussion. Sous l'onglet « Gemengerot » le lecteur trouvera toutes les informations concernant le travail et les séances du conseil communal: ordre du jour, documents de travail, compte rendu et articles de presse. Les sujets politiques les plus actuels sont publiés au chapitre « **Aktualitéit** » alors que les dossiers plus complexes, tel le projet « LTA op Kréiwéinkel », sont traités au chapitre « **Themen** ». Illustrés de photos et de graphiques, les dossiers complexes seront régulièrement complétés et actualisés. D'autres images qui tracent la vie communautaire locale et régionale figureront à l' « **Album** ».

Pour suivre de près la vie politique et sociale de la Ville de Diekirch et de la Nordstad, une seule adresse : [www.diekirch.csv.lu](http://www.diekirch.csv.lu)

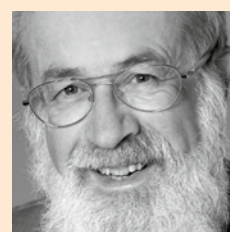
### Mir verrieden är Intressen am Gemengerot



Paul BONERT



Françoise KERGER



Jacques DAHM

## Neues Kino an Ort und Stelle des SCALA

Erinnern wir uns: Die damalige LSAP-DP-Mehrheit hatte kurz vor dem Wahltermin von 2005 angekündigt ein neues Kino auf dem Gelände der ehemaligen Holzindustrie errichten zu lassen: Die Anlage von vier Vorführsälen die insgesamt über 715 Sitzplätze (der Saal des Ciné SCALA fasst derzeit 138 Zuschauer) verfügen sollten war aufgrund eines erwarteten jährlichen Besucherkontingentes von 60.000 Zuschauern

(das zehnfache der aktuellen Besucherzahlen) geplant worden. Nach Vorstellung des LSAP-DP-Schöffenrates sollte die Stadt Diekirch die Einrichtung der Kinosaal mit einem Kredit von  $\pm 1$  Million Euro übernehmen, während ein privater Kinobesitzer aus dem Süden des Landes (CARAMBA sàrl) den Kinokomplex betreiben sollte. Obschon die CSV seit jeher – wir erinnern mit Stolz und Respekt an die von Robert BOHNERT

und Jos EILENBECKER auf diesem Gebiet geleistete Pionierarbeit – ein leidenschaftlicher Verfechter des Diekircher Kinos war und ist, hat der CSV-Déi Gréng-Schöffenrat (2005-2011) den federführend von der LSAP geplanten Kinogiganten nach 2006 nicht umgesetzt. Und das, wie sich neuerlich herausstellte, zu Recht. Das nach Meinung der CSV maßlos überdimensionierte Projekt wurde vom gleichem Betreiber

nach gleichem Berechnungs- und Planungsmodus aufgestellt wie das Belval Kino mit dem Unterschied, dass in Belval mit  $\pm 500.000$  Besuchern jährlich gerechnet wurde. Da die tatsächlich erzielten Besucherzahlen weit hinter den Erwartungen zurückblieben, schreibt das Kino Belval laut Artikel im Luxemburger Wort vom 9. August 2012 seit geraumer Zeit rote Zahlen. Dem Betreiber CARAMBA wurden die Führung des Ciné Belval zwischenzeitlich entzogen. Am 23. August 2012 berichtete die Luxemburger Presse: CARAMBA sàrl hat Konkurs angemeldet. Dank der genauen Analyse aller anstehenden Infrastrukturprojekte und der vorsichtigen Finanzplanung hat die CSV-Déi Gréng-Mehrheit der Stadt Diekirch ein ähnliches Desaster erspart, von dem sich das Kino in Diekirch und in der Nordstad nur langsam wenn überhaupt erholt hätte. Die CSV-Diekirch setzt sich nach wie vor ein für ein auf realistischen Prognosen fußendes Kino-Projekt das den lokalen und regionalen Anforderungen gerecht

wird: In Diekirch soll ein regionales Kino entstehen mit 2 Sälen, einem großen Vorführraum von 250 bis 300 Sitzplätzen und einem bescheideneren Saal von maximal 50 Plätzen (Cinéclub, Exploration du Monde, usw). Beide Säle wären mit allen technischen Raffinessen auszustatten. Ferner wäre ein kleines Film- und Tonstudio einzurichten das Vereinen wie Ciné-Camera Diekirch oder Photoclub Dikrich zur Verfügung gestellt werden könnte, in der Absicht im Rahmen einer regionalen Videothek photographische und filmische Dokumente über die Stadt und die Region zu bearbeiten und zu verwalten. Zu diesem Zwecke schlägt die CSV vor die Immobilie Ciné SCALA – die anscheinend zum Verkauf steht – zu erwerben, alsdann für das gesamte Areal einen umfassenden Entwicklungsplan auszuarbeiten und auf diesem Gelände ein neues Kino im Public-Private-Partnership-Verfahren entstehen zu lassen. Der Kinobetrieb könnte einem Syndicat Nordstad à vocation multiple anvertraut werden.

Ciné SCALA (Ist-Situation)				
Säle	Sitzplätze	Jährliche Besucherzahl	Finanzierung	Betreiber
1	138	6.000 – 9.000	Gebäude: Privatbesitz Kinoeinrichtung: Stadt Diekirch	Stadt Diekirch
Kino-Projekt LSAP/DP 2005 auf dem Gelände der ehemaligen Holzindustrie				
Säle	Sitzplätze insgesamt	Erwartete jährliche Besucherzahl	Finanzierung	Betreiber
4	715	60.000	Gebäude: Privatfinanzierung (ALGAMA) Kinoeinrichtung: Stadt Diekirch für $\pm 1.000.000$ €	CARAMBA
Kino-Projekt CSV 2012 auf dem Gelände des ehemaligen Ciné SCALA				
Säle	Sitzplätze insgesamt	Erwartete jährliche Besucherzahl	Finanzierung	Betreiber
2	350	15.000	Gebäude: Public-Private-Partnership Kinoeinrichtung: Syndicat Nordstad à vocation multiple	Syndicat Nordstad



Am Jar 2006 ass d'Sadhaus als Monument National klasséiert ginn. Dee futuristischen Ęmbau vum Sadhaus deen d'LSAP (Biller an der Mëtt) wollt duerchzéien war net mi méiglech: Dee neie Projet vun der CSV-Déi Gréng Koalitioun vun 2010 (respect des structures anciennes et aspect moderne des nouvelles constructions) huet der Commission des Sites et Monuments ganz gutt gefall (Biller rechts).



Wann dese Chantier fäerdig ass ...



gesäit d'Sadhaus net sou aus (LSAP-Projet) ...



mee sou (CSV-Déi Gréng-Projet)

## Sozialistische Preistreiberei

### I) Upassung vun de Gemengentaxen duerch d'LSAP

Vun Zäit zu Zäit mussen d'Gemengentaxen ugepasst ginn. Awer net sou an an deem Mooss, wéi d'LSAP dat mécht. An der Budgetsdebatt hat d'CSV der LSAP-Majoritéit virgeworf keng Ustrengung gemaach ze hunn fir bei den ordentlichen Ausgaben ze spueren. Lo probéiert den LSAP-Schäfferot iwwert de Wee vun enger onmoossiger Erhéijung vun enger ganzer Rei vu Gemengentaxen d'Recetten am ordentlichen Haushalt ropzeschrauwen an doduerch um Bockel vun den Dikricher Awunner d'Gemengekeess rëm ze fëllen.

Et ginn ungeféier 440 (!) Gemengentaxen zu Dikrich. Dovun huet d'LSAP der ronn 160 no uewen ugepasst: di eng bëssen (+ 10 %) an di aner ganz kräftig (+ 800 %). Vun deenen 160 Taxen déi no uewen ugepasst goufen, huet d'LSAP

der 80, also d'Halschent, méi wi verduebelt (ëm > 100 % ropgesat). De ganzen Taxekatalog mat den Upassung vum 2012 fannt Dir op [www.diekirch.csv.lu](http://www.diekirch.csv.lu)

### II) Nei Taxen

Zwou nei Taxen huet de Schäfferot dem Gemengerot proposéiert:

#### II.1) Transport scolaire

Bis lo war de Schoultransport ëmmer gratis fir di Dikricher Schoulkanner. Fir déi Käschten ze spueren, wollt den LSAP-Schäfferot de Schoultransport einfach ganz ofschafen. Well eng Rei vun Eltere sich vehement dogéint gewiert hunn, huet d'LSAP lo beschloss de Schoultransport net ofzeschafen an d'Käschten dovun den Elteren ze verrechnen (300 € pro Kand a pro Jar), deenen hir Kanner de Schoultransport benotze well si wäit ewech vun der Zentralschoul wunnen oder well si ee geféierliche Schoulwee hunn.

D'Oppositoun huet sich och hei geschlosse mat Hänn a mat Féiss géint di nei Taxe fir de Schoultransport gewiert. Mee och hei huet d'LSAP net mat sich schwätze gelooss an huet kee lota un hierem Konzept geännert. Et besteet keen Zweifel, dass di Taxe sozial ongerecht ass. Ob se legal verrietbar ass, muss sich nach rausstellen. Op jidde Fall däerf se net verrechent ginn, bis den zoustännige Minister säi Placet ginn huet.

#### II.2) Logements inoccupés

Wunnungen di net bewunnt sinn souwéi Bauterrainen déi net bebaut sinn mat enger Taxe ze beleeden, fir se rëm op de Wunningsmaart ze kréien respektiv fir d'Spekulatioun um Bauland ze neutraliséieren, ass zu Dikrich scho laang am Gespréich (>1992). An enger éischter Phase solle lo mol di eidel Wunnungen (± 140 Privatwunnungen stinn

eidel zu Dikrich) taxéiert ginn. Di « Taxe pour logements inoccupés » brauch de Propriétaire allerdéngs net ze bezuelen, wann en der Gemeng di eidel Wunning verlount. D'Gemeng setzt se an d'Rei a verlount se iwwert hier « Service Logements » virun. Net verwonnerlich, dass d'Oppositounsparteien CSV, DP an Déi Gréng des nei Taxe matgestëmmt hunn, well si sich dovun versprechen, dass den Drock um Wunningsmaart ofhëlt an d'Präisser net weider klammen.

### III) Prozedural Problemer

#### III.1) Keng generell Revisioun vum Taxereglement

D'LSAP huet d'Geleeënheet verpasst den Dikricher Taxen-

Dschungel ze duerchforsten an di sëllegen Taxen di guer net méi verrechent ginn oder di net méi zäitgeméiss sinn ze strächen.

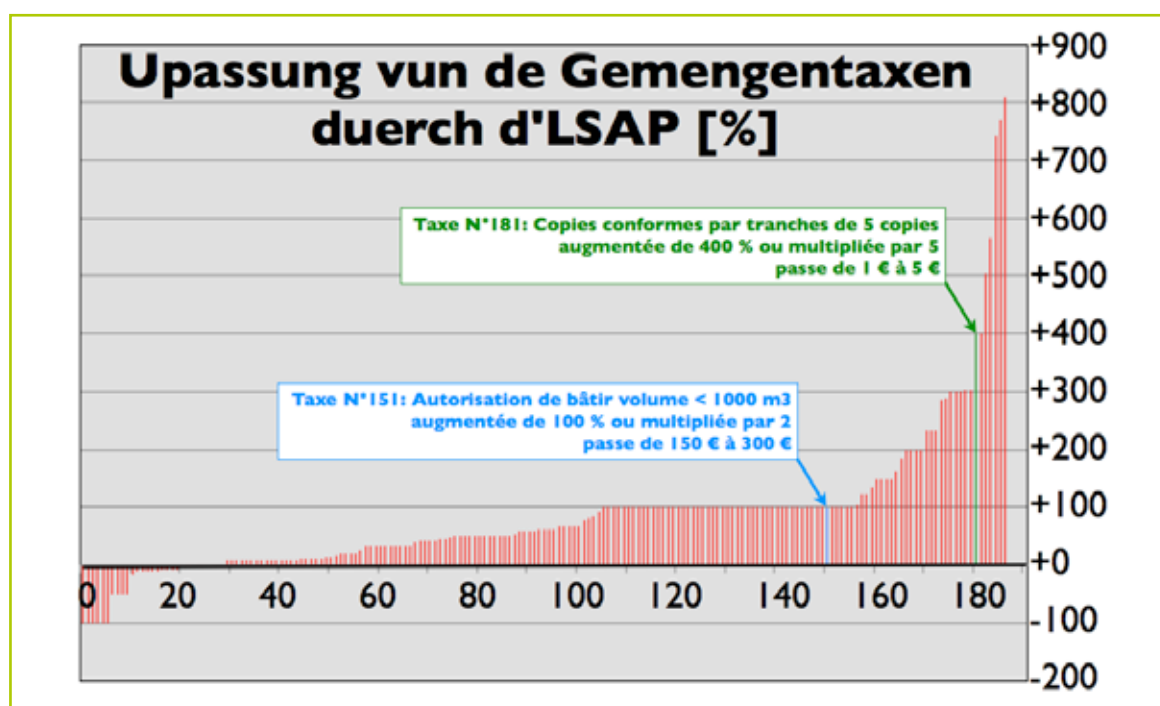
#### III.2) Keng individuell Ofstëmmung iwwert di ugepassten Taxen

Well su vill Taxen matenee geännert goufen a well net iwwer all eenzel Ännerung getrennt am Gemengerot ofgestëmmt gouf, kann et sinn dass di Prozedur vun der Approbatioun vun deenen neien Taxen ganz laang dauert a méi wi ee Courier tèschent dem LSAP-Schäfferot an dem Innenministär hin an hier geet. Egal wéi laang et dauert, och hei däerfen di nei Taxen net verrechent ginn, bis de Minister säin Accord ginn huet.

**Lecture rapide:** Le parti socialiste majoritaire au conseil communal a procédé à une augmentation substantielle de 160 taxes communales, dont la moitié a été multipliée par deux. Il a de surcroît introduit une nouvelle taxe (300 € par élève et par an) dont il entend frapper les élèves de l'école fondamentale qui sont forcés d'utiliser les transports scolaires du fait de l'éloignement de leur domicile des infrastructures scolaires. Il va sans dire que les conseillers communaux du CSV-Dikrich, à savoir Paul BONERT, Jacques DAHM et Françoise KERGER, ont violemment fait opposition à l'adaptation démesurée des taxes communales et contre l'introduction de la taxe sur les transports scolaires, qu'ils jugent socialement injuste et légalement discutable.

## Eng CSV-Iddi

Den virichte Buergermeeschter Jacques DAHM hat virgeschloen, iwwert eng extern Ramp een direkten Accès fir d'Kannerkutsch, de Rollstull, an aner Gefierer mat Rieder an d'Schoulgebai ze schaffen. Den CSV-Déi Gréng Schäfferot hat den Optrag ginn déi Ramp beim hënnischten Agank vis-à-vis vun der Turnhal ze bauen. An der letzter Woch vun der Sommervakanz ass déi Ramp lo endlich fäerdig ginn.



Dësen Diagramm liest sich esou: D'Taxe N° 151 (Baugenehmigung fir ee Bau vu manner wi 1000 m3) gétt ëm 100 % erhéicht, gétt also verduebelt (150 € → 300 €) oder, anert Beispill, d'Taxe N° 181 (Copies conformes par tranches de 5 copies) gétt ëm 400 % erhéicht, gétt also mat 5 multiplizéiert (1 € → 5 €).